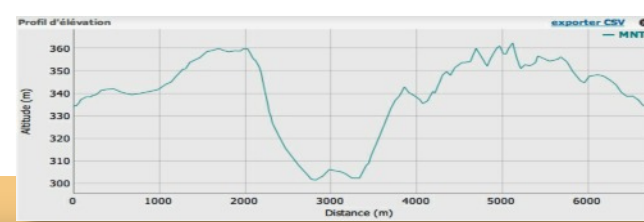




Start | Départ
Pavillon Godbrange
 Gegenüber der Kirche | *vis à vis de l'église*

PXX Wegweiser Poteau indicateur



Besorgen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung in Junglinster die Brochuren unserer Kulturpfade mit den ausführlichen Beschreibungen
 Vous pouvez vous procurer à la mairie de Junglinster des brochures décrivant en détail les sentiers culturels.

Härdchespad.
 Der Kulturpfad führt von Godbrange aus durch eine abwechslungsreiche Landschaft zu den Zeugen der Jahrtausendalten geschichtlichen Vergangenheit dieser Region. Das gallo-romanische Monument auf der Härdcheslay, die geheimnisvollen Mardellen, die neolithischen Schleifspurenfelsen, die uralte Kapelle in Altlinster, der Standort der ehemalige Urburg der Herren von Linster, lassen längst vergangene Zeiten wieder lebendig werden...

Le sentier culturel part de Godbrange et, traversant un paysage varié, mène aux endroits témoins du passé historique millénaire de cette région. Le monument gallo-romain de la « Häerdgeslay », les mardelles() mystérieuses, les rochers à sillons du néolithique, la chapelle très ancienne d'Altlinster - village qui abrita l'ancien château-fort des seigneurs de Linster – font ressusciter les temps passés...*

(*) *Wikipedia* : Une mardelle est une doline enrobée de dépôts superficiels argileux imperméables selon la Commission Française des Phénomènes Karstiques (1972). L'origine des mardelles est soit périglaciaire, créée par la fonte d'une loupe de glace, soit karstique, créée par une dissolution de la roche sous-jacente. Une mardelle est par extension, en Limousin, une mare contenue dans une telle formation.



Die Kapelle von Altlinster.
 Die uralte stimmungsvolle Kapelle von Altlinster, wurde zum ersten Mal in alten Dokumente von 1570 erwähnt und entspricht noch der Bauweise des frühen Mittelalters. In einem Fenster finden wir das Wappen der Herren von Linster. Einige der frühen Herren von Linster haben ebenfalls ihre letzte Ruhe in dieser Kapelle gefunden.

Chapelle d'Altlinster
 La très ancienne chapelle poétique d'Altlinster est relatée la première fois dans des documents datant de 1570. La construction est typique du moyen-âge. Une des fenêtres représente les armoiries des seigneurs de Linster, dont certains reposent en cette chapelle.



Die Mardellen
 Les Mardelles



Schleifspurenfelsen
 Rochers à sillons



Altlinster

Altlinster

Das Dörfchen Altlinster im Tal der weissen Ern, eine keltische Gründung, ist das älteste Dorf der Gemeinde. Absolut sehenswert: das gallo-romanische Monument auf der „Härtges-Lay“, neben der vorzeitlichen Kultstätte, der „Frey-Lay“. In der Römerzeit soll in Altlinster ein Lanisterum, eine Gladiatoren-Ausbildungsstätte, existiert haben. Rechts von der Ortschaft in einer Talsenke im „Brill“ befand sich die Urburg der Herren von Linster. Ihre Fundamente wurden erst im 19. Jh. zerstört



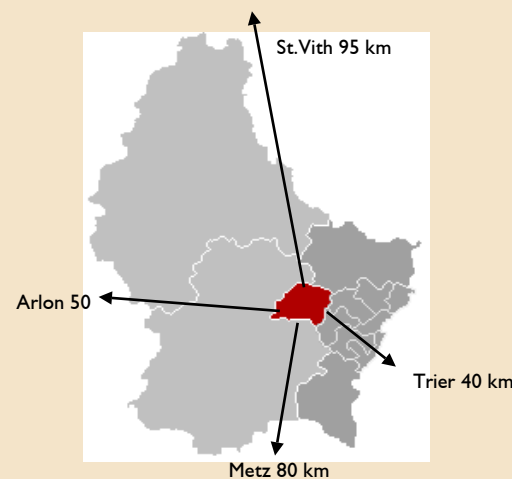
Härdcheslay

Altlinster

Le petit village d'Altlinster est situé dans la vallée de l'Ernz blanche. D'origine celtique, il est le village le plus ancien de notre commune. À voir absolument : le monument gallo-romain de la « Härdgeslay », à côté du lieu de culte préhistorique de la « Freylay ». Au temps des romains, il aurait existé à Altlinster un Lanisterum, un lieu d'entraînement pour gladiateurs. À droite du village, dans un vallon nommé « Brill », se trouvait le château-fort ancien des seigneurs de Linster. Les fondations ne furent détruites qu'au 19^e siècle.



Freylay: „ „Keltisch Nuecht“ - Fête celtique



Administration communale de Junglinster
12 rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
Tel: 00352 78 72 72-1
Mail: Secretariat@junglinster.lu
www.junglinster.lu



Service Touristique de la Commune de Junglinster



Office Régional du Tourisme.
Region Mullerthal-Petite Suisse
Luxembourgeoise
www.mullerthal.lu

Bei Unfall: Tel: 112 und, wenn möglich, Nummer des nächsten Markierungspostens angeben.
En cas d'un accident: Avertir tél. 112 et signaler, si possible, le No. du poteau le plus proche.

Dieser Folder wird Ihnen von der Gemeindeverwaltung Junglinster zur Verfügung gestellt.
Ce dépliant vous est offert par l'Administration Communale de Junglinster

impresum

Herausgeber:
Le service touristique de la Commune de Junglinster.
Layout, Texte et mise en page: Armand Schleich (2015)
Traduction française: Gérard Larère



Härdchespad

Kulturpfad - Sentier culturel



Strecke Trajet
13/4 Stunden-hrs
ca 6.9 km



D/F Startpunkt: Kirche-Godbrange / Point de départ: Godbrange-église

WANDER- UND SPORTWEGENETZ DER GEMEINDE JUNGLINSTER

Réseau des sentiers pédestres et sportifs de la commune de Junglinster